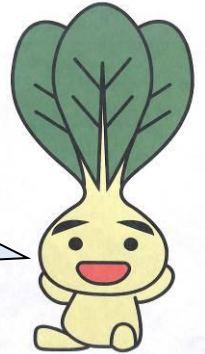


もういふ いびがわ なが か だいこうずい
猛威振るい揖斐川の流れを変えた大洪水

A great flood that changed the flow of the Ibi River.

まえ いびがわ
前の揖斐川
Former Ibigawa

1530年 揖斐川の流れるほどの
大洪水があったんだよ！
1530 there was a great flood that
changed the flow of the Ibi river.



いま いびがわ
今の揖斐川
Current Ibi river.



くいせがわ いびがわ ほんりゅう
杭瀬川はもともとは揖斐川の本流でしたが 1530年
に発生した大洪水で流れが変化し今の流れになりました。

The Kuisse River was originally the mainstream of the Ibi River.

くいせがわ ふなうん さか おお かわ もくざい
杭瀬川はかつては舟運で栄えた大きな川でした。木材や
燃料や食品を運ぶ大事な水路でした。

The Kuisse River was once a large river that prospered by ship operation. It was an important waterway for carrying wood, fuel and food.

かわ なが なが なが
川が流れていなかったので人々は大野町への行き来は歩いて行けました。

People could walk to and from Onocho because the river was not flowing.

